

le97150.fr

#241

Mardi
Tuesday
11
Septembre
September
2018

SAINT MARTIN • **SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

UNE RENTRÉE DES CLASSES MOUVEMENTÉE



pages 02 & 04

Météo :
Isaac sous
surveillance

page 05

Volonté de l'Etat
de développer
l'agriculture

page 12

Montée en puissance
des services de la
justice

page 06

cocciMarket

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac,
Route de Pinel

Multi
CHANGE

Change & services
WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

TENNIS ACADEMY
SINT-MARTIN

COURS COLLECTIFS
tous les jours
du lundi au vendredi
de 15h à 17h
le samedi de 9h à 12h
à partir de 3 ans

COURS INDIVIDUELS
adultes et enfants à la demande

TENNIS ACADEMY RENSEIGNEMENTS
Stéphane : 1 (721) 527-1111 Samuel : 1(721) 526-0880

COUNTRY CLUB
AT PEST DE PLAZANCE

DG Distribution

Portes intérieures sur mesure

Qualité & Design - Large choix de finitions

Catalogue disponible sur demande

Pour tous renseignements : Tél : 0690 387 409
email : info@DGdistribution.fr

■ RENTRÉE SCOLAIRE

Prélude à une semaine mouvementée ...

Après une semaine de pré-rentree pour la majorité des établissements et de rentrée effective pour le LPO, parents, enseignants et élèves se sont réunis vendredi et dimanche derniers à la Cité Scolaire. La première réunion avait pour objectif de faire un état des lieux réels sur les conditions d'accueil des enfants, de noter les dysfonctionnements et de faire remonter les doléances à la Collectivité. La seconde rencontre avait pour but de constater si les algécos, encore en cours d'installation vendredi, seraient opérationnels pour accueillir les élèves lundi matin. Au final, ce fût le prélude aux actions que tous ont décidé de mener ensemble cette semaine pour dire : STOP !



Vendredi dernier, la salle polyvalente de la Cité Scolaire n'était pas assez grande pour accueillir toutes les personnes ayant répondu à l'invitation de l'UPESM

L'UPESM (Union des Parents d'Elèves de Saint-Martin) entend mettre la pression, le temps qu'il faudra, pour faire accélérer les travaux. Mais les élèves veulent, eux aussi, faire entendre leur voix. Certains d'entre eux vivent encore sous des bâches et ont accepté que la reconstruction de

leur maison prenne du temps car la priorité était à la reconstruction des écoles. Ils s'aperçoivent aujourd'hui qu'on leur a menti.

LA COLLECTIVITÉ MISE EN CAUSE

Les parents reprochent à la Col-

lectivité de ne pas avoir mis à profit l'année écoulée et surtout les deux mois d'été pour faire avancer les travaux et de ne pas avoir respecté son engagement de privilégier avant tout les établissements scolaires. Aujourd'hui, c'est l'avenir des enfants et donc l'économie de l'île qui sont en jeu.

Les enseignants font le constat amer de ne pas avoir les moyens de travailler et estiment que la Collectivité aurait dû faire le nécessaire pour sauver ce qui aurait pu l'être et éviter d'acheter à nouveau manuels ou matériel.

UN ÉTAT DES LIEUX PEU RELUISANT

A la Cité Scolaire, côté lycée, il n'y a pas de labo de sciences, pas de foyer, pas de CDI, pas de matériel, pas de salle informatique. Côté Collège, ce sont plus de 700 élèves qui devront se partager les 17 salles, au lieu des 20 prévues et des 25 nécessaires. La cour de récréation, réduite de moitié avec l'installation des algécos, va accueillir plus de 500 élèves en même temps, sans séparation désormais entre les 700 collégiens et les 800 lycéens qui partageront aussi une seule cantine. Les emplois ont été aménagés en conséquence mais impliquent que les élèves auront cours du lundi au samedi inclus, avec parfois une seule heure de cours dans la journée. Véritable casse-tête pour les parents d'autant que les transports scolaires ne tiendront pas compte de ce timing et sont déjà complets et que certains professeurs sont annoncés absents.

Du côté du LPO, quinze salles sont toujours en cours de travaux, il n'y a pas de cuisine, donc

pas de cours de restauration, des problèmes d'électricité, d'hygiène... Au total, et pour l'heure, ce sont trois bâtiments qui sont inutilisables.

Le collège Mont des Accords, est toujours en travaux et même si les effectifs sont en baisse le nombre de salles de classe n'est pas suffisant et le préau sera aménagé avec des bâches pour le sport. Quant au collège de Quartier d'Orléans, le hall d'entrée n'est toujours pas réparé, il n'y a pas de salle polyvalente, le CDI a pris l'eau à nouveau la semaine dernière, il n'y a donc plus de manuels, plusieurs salles sont encore sans fenêtre et deux professeurs manquent à l'appel. Pour les écoles primaires, les problèmes sont identiques pour la majorité d'entre elles avec des travaux au point mort, des sanitaires sans porte, des clôtures absentes, etc... à tel point que pour l'école Siméon Trotte trois classes devront être externalisées et les très petites sections feront leur rentrée en janvier. L'état des lieux complet est publié sur la page Facebook de l'UPESM.

QUI A AUTORISÉ L'OUVERTURE DES ÉCOLES ?

Selon les parents d'élèves, la liste des manquements à la sécurité, aux conditions d'accueil

et à l'hygiène est longue pour tous les établissements. Si les ouvriers sont tenus de s'équiper pour travailler sur les chantiers, les enfants, eux, vont circuler librement au milieu des travaux et les cours vont être dispensés dans le bruit. Comment la commission de sécurité a pu autoriser cela ? C'est une des questions que le collectif de parents entend bien poser à la Collectivité.

Les parents se disent prêts à faire appel aux services d'un huissier pour faire constater de manière officielle l'ensemble des problèmes.

LES ALGÉCOS DE LA CITÉ SCOLAIRE

Dimanche en fin d'après-midi parents et enseignants étaient encore plus nombreux pour venir constater l'avancement des travaux sur les préfabriqués alors en cours de finalisation. Finalement, deux classes de 40m2 pour le collège et deux classes de 60m2 pour le lycée, entièrement équipées et climatisées, peuvent accueillir les élèves. Mais cela n'entame pas la détermination de l'UPESM qui estime qu'en mettant la pression, et avec un peu de bonne volonté, les choses peuvent avancer rapidement ! Quant aux élus présents, ils n'ont pas souhaité s'exprimer.

A.B

■ MANIFESTATION

La Com et les Service de l'Education refusent de reporter la rentrée

L'appel fait par les parents d'élèves, les enseignants et les élèves pour reporter la rentrée des classes de quelques jours afin de laisser le temps à la Collectivité de réaliser de « petits travaux » pour améliorer les conditions de l'accueil des élèves, n'a pas été entendu. La Collectivité et les services de l'Education ont clairement refusé cette proposition.

Un groupe réunissant environ 120 personnes, parents d'élèves et élèves en tête et quelques enseignants, se retrouvait hier matin dès 7 heures, devant l'Hôtel de la Collectivité.

Une délégation de huit personnes (3 parents, 3 enseignants et 2 élèves) a été reçue par le Président Gibbs, sa vice-présidente en charge des affaires scolaires, Annick Pétrus, l'élue Sofia Carti et Christian Climent-Pons, missionné par le Ministère



Lynn Taylor (UPESM) en négociation avec la Vice-présidente Annick Pétrus avant l'entrée de la délégation à la Collectivité (manifestation de lundi matin).

de l'Education Nationale pour la reconstruction des établisse-

ments scolaires à Saint-Martin. Suite page 04

LES OFFRES

CHAÎNE 32 CANAL+

VOTRE PUB À LA TÉLÉVISION!

BÉNÉFICIEZ D'UNE VISIBILITÉ SUR TOUTES LES ANTILLES FRANÇAISES!

SAINT-MARTIN, SAINT-BARTHÉLÉMY, GUADELOUPE, MARTINIQUE, GUYANE FRANÇAISE

PRIX LANCEMENT!

+D'INFOS

CONTACT@IOTV.FR

06 90 86 34 00

First
Déco

du 31 août au 31 octobre 2018

LIQUIDATION
JUSQU'À -60%

-50%

-20%

-30%

-60%

-40%

Réf récépissé VL-001-2018. Date 24/08/2018. Durée du 31/08/2018 au 31/10/2018. Motif : pour modification substantielles des conditions d'activité

Retrouvez-nous sur
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés.
Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes.
Ne pas jeter sur la voie publique.



ZAC de BELLEVUE ST
MARTIN
Tél. : 05 90 87 38 36
Ouvert du lundi au samedi
de 9h-13 & 14h30-17h30

First
Déco



Vendredi dernier, les algécos étaient toujours en travaux. Suite à la pression engagée par le Collectif "parents, enseignants, enfant", les entreprises ont travaillé durant le week-end pour que ces salles supplémentaires soient opérationnelles lundi.

Suite de la page 02

La délégation a présenté un état des lieux des établissements scolaires mettant en évidence une sécurité mise à mal pour les élèves qui y sont accueillis. Fort de ce document, ils demandaient un report de la rentrée scolaire, le temps de réaliser de petits travaux qui permettraient un accueil dans de meilleures conditions des élèves et des enseignants. Après plus d'une heure de discussion infructueuse avec les élus de la Collectivité, la délégation s'est ensuite rendue dans les locaux du service de l'Éducation, où la même réponse leur a été faite.

« Du côté de la Collectivité, c'est un non catégorique qui nous a été formulé, de façon hautaine et dédaigneuse ! C'est de l'avenir de nos enfants dont il s'agit », commentait Lynn Taylor, membre actif de l'UPESM qui assurait que « le mouvement allait se durcir, en demandant aux parents de ne pas envoyer leurs enfants à l'école. Nous ferons un nouveau point vendredi prochain avec les élus de la Collectivité et avec Christian Climent-Pons, du service de l'Éducation ». L'UPESM décidait de se réunir à nouveau hier en fin d'après-midi, afin de définir les modalités des actions à mener. V.D.

■ DU CÔTÉ DES ENSEIGNANTS

La mobilisation des enseignants en demi-teinte

Si la mobilisation des parents, tous établissements confondus, semble acquise du côté des enseignants, les avis sont partagés. Ils sont unanimes pour dire que le manque de structure, de matériel et d'outils pédagogiques ne leur permettent pas de dispenser l'enseignement de qualité auquel tout élève à droit, mais ils sont divisés sur les actions à mettre en œuvre pour faire entendre leur voix.

Ils soutiennent les parents mais ne sont pas prêts pour autant à se mettre en grève. Certains d'entre eux ne sont pas d'accord pour perdre une partie de leur salaire... ce qui expliquerait pourquoi le préavis de grève déposé en juillet ait été levé quelques jours avant la rentrée ?

Pendant lundi, à la Cité Scolaire, plusieurs professeurs manquaient à l'appel et les cours n'ont pas été assurés. Cela pose également la question du rattrapage des cours dans le cas où la situation perdurerait. La proposition des parents d'élèves était de continuer l'enseignement durant les vacances



Au Lycée de Marigot, comme dans la majeure partie des établissements scolaires, la rentrée s'est passée normalement, sans blocages.



Encore de nombreux parents mobilisés pour la réunion qui se passait dimanche en fin de journée.

de la Toussaint. Rappelons que le programme n'a pas été terminé en 2017 et que de nouvelles perturbations dans les cours cette année risquent de pénaliser tous les enfants et plus particulièrement les élèves de première et de terminale qui ont l'échéance d'un examen.

Les parents semblent dubitatifs car ils estiment que seuls quelques volontaires accepteraient d'assurer des cours et non pas tous les professeurs. D'autant que les travaux dans certains établissements sont censés se faire pendant les vacances scolaires. A.B



Informations Service Après-Vente

Pour nos clients et futurs clients notre politique de service est optimisée et se définit comme telle : Si votre véhicule nécessite une nouvelle pièce que nous n'avons pas dans les 48h

UN VÉHICULE DE COURTOISIE SERA MIS À VOTRE DISPOSITION*.

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737



GRANDE NOUVEAUTÉ

Camion plateau X200 TRI-BENNE

19.900€



2.8L diesel, climatisation, direction assistée et plus encore



BENNE AVEC 3 POSITIONS DE DÉCHARGEMENT
gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

PHÉNOMÈNE ISAAC

Les prévisions affinées en milieu de journée

Le phénomène climatique nommé Isaac qui est en en approche de l'Arc antilles exacerbe le climat anxiogène latent dans la population. Hier soir, à l'heure où nous mettions sous presse, les îles françaises étaient placées en vigilance jaune sans pour autant qu'il n'y ait à ce stade encore aucune certitude, ni sur sa trajectoire, ni sur son intensité. Les seules préconisations à ce stade, sont de se préparer à toute éventualité sans céder à la panique. Les prévisions des météorologues seront affinées en milieu de cette journée de mardi.



Conférence de presse tenue conjointement hier soir par la Préfète Feucher et le Président Gibbs.

La Préfète déléguée Sylvie Feucher convoquait la presse hier en fin de journée pour un point sur l'ouragan Isaac qui menace l'arc antillais et devrait im-

acter les îles dans la nuit de mercredi à jeudi. Mais dans quelle mesure ? Aucun modèle ne pouvait hier soir affirmer quoi que ce soit. Il y aurait autant de proba-

bilité qu'il soit rétrogradé en tempête tropicale ou bien qu'il se renforce. En cause, l'ouragan Florence qui menace les côtes est des Etats-Unis et qui vient interférer sur la formation de l'ouragan Isaac. Le cône de la trajectoire d'Isaac était hier soir très large, balayant tout l'arc, les îles du Nord se situant au nord de ce cône. Toutefois, et face à un contexte très fragilisé, la préfète déléguée Sylvie Feucher et le président de la Collectivité Daniel Gibbs, également présent à la conférence de presse, s'accordaient à inviter l'ensemble de la population à procéder au déblayage de tout ce qui peut représenter un projectile. A ce sujet, le Président Gibbs informait que l'écosite de Grandes Cayes serait ouvert et gratuit aujourd'hui et mercredi. De même, la Police territoriale passera dans les quartiers, le cas échéant, s'il fallait que des populations évacuent de leur domicile. Le président confirmait aussi que « les ravines de l'île ont été nettoyées, les deux dernières restantes, celles de Colombier et de Concordia le seront d'ici mer-

credi ». La préfète confirmait que « même si les îles du Nord ne sont pas directement visées par Isaac, elles peuvent en subir des conséquences, par des averses, du vent ou encore une forte houle. Toujours si besoin, la Collectivité est prête à affréter des bus afin d'amener des personnes vulnéra-

bles vers les abris cycloniques (liste en encadré). La préfecture a pour l'heure fait des demandes de pré-positionnements d'une centaine de militaires au cas où les îles du Nord seraient fortement impactées. L'important, pour l'heure est de se tenir informés, via les pages Fa-

cebook de la Préfecture et de la Collectivité, ou encore l'application My Saint-Martin à télécharger sur les téléphones portables. C'est en milieu de journée que nous en saurons plus. Le 97150 relaiera les dernières informations sur sa page Facebook également. V.D.

Communiqué à l'attention des professionnels

Aux professionnels du BTP

En prévision des intempéries à venir, la collectivité de Saint-Martin demande à toutes les entreprises ayant des chantiers en cours de sécuriser le matériel sur les chantiers (grue, conteneurs, tôles, matériel divers). Pour déposer vos gravas : Horaires de l'écosite : du lundi au vendredi : 06h00-16h00 / samedi : 06h00-12h00.

Aux agences immobilières et syndics de copropriétés

Merci de veiller à ce que les copropriétés dont vous assurez le syndic, évacuent les déchets issus de leurs activités jusqu'à l'éco-site de Grandes-Cayes Cul de Sac. En aucun cas, la Collectivité n'intervient à l'intérieur des lotissements pour la collecte de ce type de déchets. En cas de gros dégâts causés par un mauvais temps engendrant de très grandes quantités de déchets verts ou autres, merci de faire parvenir à nos services, dans les plus brefs délais, un plan définissant un périmètre de dépôt situé à proximité du domaine public pour entreposer les déchets qui pourraient être enlevés par la Collectivité. Horaires de l'écosite : du lundi au vendredi : 06h00-16h00 / samedi : 06h00-12h00.

Horaires de la déchèterie : du lundi au samedi de 10h à 18h. (Sites gratuits pour les particuliers). Accès gratuit à l'écosite et la déchèterie, mardi 11 et mercredi 12 septembre 2018.

Afin de vous aider à évacuer vos déchets en prévision des intempéries à venir, la déchèterie de Galisbay et l'écosite de Grandes Cayes sont accessibles gratuitement mardi 11 et mercredi 12 septembre 2018.

Les services de la collectivité effectueront des passages réguliers sur le domaine public.

Aux propriétaires ou gardiens de navires

Dès l'annonce d'une vigilance ORANGE par les autorités compétentes, il appartiendra aux propriétaires ou gardiens de navires, qui ne disposent pas de la possibilité de mettre en sécurité les navires ou autre bien situé sur le domaine public maritime, de faire quitter la zone à ces navires ou autre bien.

A l'annonce d'une vigilance ORANGE, la levée du Pont de Sandy Ground continuera d'être assurée sous réserve des conditions météo et des arrêtés de Police. Le pont restera fermé dès l'annonce d'une vigilance ROUGE. Indépendamment de toute alerte ou vigilance, dès lors que les vents auront atteints 25 nœuds (46 km/h), le pont restera fermé. Dans tous les cas en cas de déclenchement d'alerte, les navires doivent maintenir une écoute permanente de la voie VHF 16 ainsi que des informations météo.

À l'annonce d'une vigilance VIOLETTE, annonçant donc le strict confinement, tout mouvement sera strictement interdit.

Les propriétaires ou gardiens de navires seront seuls responsables des dommages survenus sur leurs biens ou des dommages causés par leurs biens sur les aménagements du domaine portuaire et sur tout autre aménagement, public ou privé, situé sur le littoral.

La Collectivité de Saint-Martin vous invite à respecter l'ensemble de ces consignes d'usage pour la protection de tous.

Liste des abris cycloniques

NOM DE L'ETABLISSEMENT	CAPACITE D'ACCUEIL
SECTEURS DES TERRES-BASSES A MORNE VALLOIS	
Ecole Evelina Halley (Rue Jean Luc Hamlet - Concordia)	210 personnes
Ecole Hervé WILLIAMS (Route du Spring)	170 personnes
Ecole Emile CHOISY (Rue Léopold MINGAU - Concordia)	200 personnes
SECTEURS DE CRIPPLE GATE A RAMBAUD	
Ecole Marie Antoinette RICHARDS (Rambaud)	100 personnes
SECTEURS DE LA SAVANE A BAIE ORIENTALE	
Cité scolaire (La Savane - Grand-Case)	360 personnes
SECTEURS ANSE MARCEL ET CUL DE SAC	
ASMT (Privilage - Anse Marcel)	200 personnes
SECTEURS DE QUARTIER D'ORLEANS A OYSTER POND	
Ecole Clair SAINT-MAXIMIN (Rue Corossol - Quartier d'Orléans)	260 personnes

En cas d'approche de cyclone, à l'annonce d'une vigilance ROUGE, rejoignez votre habitation ou l'abri le plus proche de chez vous.

FANELITE®

The Famous Caribbean Brand

BRASSEURS D'AIR

ENERGY EFFICIENT, 100-240V



Très faible consommation Très silencieux LED Eclairage LED Contrôle Smartphone Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur www.FANELITE.com



■ AGENCE RÉGIONALE DE LA SANTÉ

Rien à signaler du côté de la santé publique

La directrice de l'Agence Régionale de Santé (ARS) Guadeloupe, Valérie Denux, était à Saint-Martin en fin de semaine dernière. Une visite de travail pour faire un point sur l'offre de santé sur les deux Iles du Nord.

Une offre de santé jugée satisfaisante selon la directrice de l'ARS, avec un hôpital qui a repris son activité à 100%, des médecins qui ont rouvert leur cabinet, et les pharmacies leur officine. La dernière pharmacie qui était restée en souffrance, celle de Grand Case, devrait rouvrir dans les jours prochains. « Ce sont six médecins qui ont quitté le territoire, après Irma. Toutefois, du fait de la diminution de la population, il n'y a pas pour l'heure de pression au niveau de la demande de santé », indique-t-elle, précisant qu'une cartographie précise des médecins et de l'offre de santé, toutes spécialités confondues, sera bientôt disponible.

DANS L'ATTENTE DE LA CONSTRUCTION DU PÔLE MÉDICO-SOCIAL

Reconnaissant l'état vieillissant de l'EHPAD (la maison de re-

traite Béthany Home), Valérie Denux mise sur la mise en œuvre prochaine du projet de construction du pôle médico-social, à la Savane. « Nous escomptons sur les premiers appels d'offres qui devraient avoir lieu en tout début d'année prochaine et nous allons tout mettre en œuvre afin de tomber d'accord sur le cahier des charges afin que ce nouveau pôle voie le jour d'ici deux ans », insiste-t-elle.

VEILLE SANITAIRE QUOTIDIENNE POUR LES SARGASSES

Au sujet du fléau des sargasses qui empoisonne dans tous les sens du terme la population ainsi que l'économie de l'île, la directrice de l'ARS assure que « la veille sanitaire est réalisée quotidiennement et que pour l'heure les seuils de toxicité des émanations de gaz n'ont jamais été atteints, ni même effleurés, les



Valérie Denux, directrice régionale de l'ARS et Pascal Godefroy, délégué territorial à Saint-Martin.

mesures relevées restant compatibles avec les risques sanitaires ». Le ramassage de l'algue verte ne relevant pas de sa compétence, la directrice régionale n'a pas souhaité faire de commentaire à ce sujet.

INSTALLATION DU CMP À MARIGOT

Valérie Denux a également annoncé l'ouverture prochaine du

Centre Médico-Psychologique (CMP), à Marigot à l'étage de l'immeuble qui abrite le Mac Donald, ainsi qu'aucune inquiétude d'épidémies ne se profilait à l'horizon : « Les équipes ont réalisé un gros travail sur place pour endiguer la prolifération des moustiques et des rats, après le passage de l'ouragan Irma, ce qui a permis d'éviter tout risque d'épidémie pour la santé ».

V.D.

■ JUSTICE

Renforcement des services judiciaires

Avec l'installation officielle de la Chambre détachée à Saint-Martin et Saint-Barthélemy du Tribunal de Grande Instance de Basse-Terre, la réfection du tribunal d'Instance de Saint-Martin et la montée en puissance du nombre de magistrats et de fonctionnaires de l'Etat sur la place, l'objectif du Ministère de la Justice est in fine la création d'une petite cité judiciaire à Saint-Martin.

Une délégation du Ministère de la Justice, conduite par le directeur des services judiciaires, Peimane Ghaleh-Marzban, était en visite à Saint-Martin, jeudi dernier, le 6 septembre. Une date symbolique permettant, 1 an après le passage de l'ouragan Irma, la remise de huit médailles aux fonctionnaires de l'Etat, venant récompenser leur mérite dans la remise en état de la chaîne judiciaire. Toujours symboliquement, la Chambre détachée à Saint-Martin du TGI de Basse Terre a été officiellement installée ce même jour, dans ses nouveaux locaux, en lieu et place de l'ancienne Bibliothèque territoriale. Le directeur des services judiciaires annonçait également que la réfection du Tribunal d'Instance (immeuble au fronton « Palais de Justice », rue de la Liberté) était en cours de réhabilitation. Des projets immobiliers réalisés pour un coût total de 2.5M€,

dont 450 000 euros abondés par la Collectivité de Saint-Barthélemy et 150 000 euros par la Collectivité de Saint-Martin.

Le directeur des Services Judiciaires a clairement annoncé la montée en puissance de la justice à Saint-Martin, avec désormais 5 magistrats (1 juge des enfants, 1 Vice-président de la Chambre détachée, 1 Juge d'Instance, 2 vice-procureurs) et 8 fonctionnaires, avec un objectif de 10 fonctionnaires à atteindre. « Ce sont 11 créations de poste qui ont eu lieu en 2 ans ; des postes créés et pourvus », a-t-il indiqué.

En 2017, le Tribunal de Saint-Martin a pu traiter 768 poursuites et juger 24 cas de délit en comparution immédiate. Autre information importante pour le territoire, depuis le 1er septembre dernier, les jugements en appel peuvent avoir lieu à Saint-Martin. V.D.



Innovation that excites

S P É C I A L E
1.500€ de remise
 pour le mois de septembre - Modèle 2019



NISSAN X-TRAIL

Maintenant à partir de

439€/Mois*

SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at
saintmartincars.com

* Prix au comptant 24780€ - 1500€ = 23280€ ou avec un premier loyer de 15% (3490€) + 59 mensualités de 439€

67 Route de Sandy Ground
 97150 St. Martin
 Tel: +0590 871608

16 Welfare Road
 Cole Bay, St. Maarten
 Tel: +1 (721) 544-3049

SUPER U

Saint-Martin Howell Center

DU VENDREDI 7 AU MARDI 12 SEPTEMBRE

-10%
EN BON D'ACHAT*

**SUR TOUT LE
MAGASIN**
Dès 50€ d'achat

BON VALABLE DU 13 SEPTEMBRE AU 16 SEPTEMBRE.

*Bon d'achat valable sur tout le magasin, cumulable avec d'autres bons d'achat, dans le magasin émetteur.
Non remboursable et utilisable en une seule fois pour un montant d'achat supérieur à la valeur totale des bons d'achat utilisés.

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
DE 6:00 À 19:30
LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS
DE 7:00 À 12:45
05 90 52 09 29



Commerçants autrement

1€
=
\$1,10



Super U 75, C.Cial Howell Center
ZI Galisbay 97150 Saint Martin
TEL : 0590 29 54 32

Ouvert du Lundi au
Samedi et Jours fériés
de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45

LE JEUDI 13 SEPTEMBRE

**1 VANITY
ET SES 3 TROUSSES
OFFERTS**
DÈS 50€ D'ACHATS*



*Offre réservée aux Clients Carte U à partir de 50€ d'achats, effectués en une seule fois (hors services, carburant, gaz, livres, presse et Carte Codeau U). Une seule prime offerte par compte Carte U, sur présentation du bon émis en caisse et de la Carte U. Valable dans les magasins participant à l'opération et dans la limite des stocks disponibles.

Nouvelle Carte U, c'est mieux avec.

Copyright © Essimage - Copropriété Paris - 20 rue d'Assas - 75004 Paris - 01 40 60 90 66 CSETEL - Photo non contractuelle - Année 2018



La Salle Timbanque fait sa rentrée des ATELIERS THEATRE 2018-2019

Découvrez
notre nouveau
site internet

www.
theatresxm.
com

CE2-CM2 : samedi 11h à La Chapelle

6ème-5ème : samedi 16h à La Chapelle
mercredi 17h au Collège de Marigot

4ème-3ème : samedi 14h à La Chapelle
lundi 17h au Collège de Marigot

2nde-Term : mercredi 17h à la Chapelle

Inscriptions au
0690 55 87 44
theatresxm@gmail.com

■ CROIX-ROUGE FRANÇAISE

Un an à Saint-Martin

Un an après le passage du cyclone Irma, la Croix-Rouge Française a souhaité faire un bilan des actions déployées sur le territoire de Saint-Martin. Aide alimentaire d'urgence dirigée vers les personnes et les familles en situation de précarité, Samu Social, renforcement de ses capacités d'actions... Autant d'initiatives développées par la Croix-Rouge depuis un an, avec pour finalité, apporter une aide et un suivi aussi bien au niveau social que médico-social.

Après la mobilisation exceptionnelle qui a eu lieu durant les deux mois qui ont suivi le passage d'Irma, afin de répondre à l'urgence, la Croix-Rouge a déployé, depuis le mois de novembre 2017, des actions de post-urgence et de reconstruction à Saint-Martin. Notamment en opérant un accompagnement à long terme des populations les plus vulnérables touchées par le cyclone, mais également en renforçant les capacités de ses acteurs territoriaux.

« Au-delà de la reconstruction matérielle, l'ouragan a révélé les vulnérabilités préexistantes et mis en exergue l'impérative nécessité de développer des dispositifs de prévention, de préparation et de gestion des crises dans cette région particulièrement exposée », selon Emmanuelle Labeau, chargée de Communication et du Développement à la Direction territoriale Antilles de la Croix-Rouge, « une région où actuellement, en pleine saison cyclonique, le risque d'une nouvelle catastrophe reste permanent ». Hélas...

Face à l'ampleur des besoins liés à la catastrophe, mais aussi à une situation sociale et sanitaire dégradée, un accompagnement dans la durée des populations les plus précaires s'avère indispensable et « c'est avec cet objectif prioritaire que la Croix-Rouge française a déployé ses actions de post-urgence et poursuit aujourd'hui encore sa mission ». Le Directeur Général de la Croix-Rouge française, Jean-Jacques Eledjam, devait se rendre à Saint-Martin à la fin du mois de septembre, « mais ce sera le directeur général de la Croix-Rouge, Jean-Christophe Combe qui se déplacera sur l'île », précise Emmanuelle Labeau. Une visite qui va se dérouler au moment où le président Macron sera sur le territoire.

Dès le mois de novembre, deux projets ont été mis en œuvre, les projets Castor et Ecoreuil, qui sont actuellement terminés. Des projets élaborés à la suite d'une évaluation précise des besoins et d'identification des personnes bénéficiaires, permettant d'accompagner les plus vulnérables dans la durée. Ainsi, le projet Castor a permis de fournir des matériaux de base à 500 foyers



© Photo Roger Masip

identifiés dans 6 quartiers particulièrement impactés par Irma, afin qu'ils puissent réhabiliter leur habitat par leurs propres moyens. Le projet Ecoreuil a servi à aider 1400 familles à s'approvisionner en biens de première nécessité dans 5 magasins partenaires de l'île, au moyen de coupons d'achat.

Pour répondre à des besoins prioritaires, la Croix-Rouge a lancé un programme d'aide alimentaire d'urgence, qui s'est effectué à travers des distributions de paniers destinés à 200 familles en situation de précarité économique ou de personnes en errance, identifiées en amont par le Samu Social de la Croix-Rouge à Saint-Martin, ou recommandées par les travailleurs sociaux de structures partenaires.

Par ailleurs, depuis un an, la Croix-Rouge française s'emploie à la préparation et à la réduction des risques de catastrophes en renforçant ses capacités de réponse, aussi bien au niveau national qu'international. La Plateforme d'intervention régionale

Amérique-Caraïbes (PIRAC) de la Croix-Rouge française a donc reconstitué en priorité ses stocks de matériels de première nécessité en Guadeloupe, Martinique, mais également à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy. Des stocks qui comprennent principalement des abris, des moyens sanitaires, de l'eau...

Pour mémoire, depuis le passage du cyclone Irma, 410 personnes de la Croix-Rouge française se sont succédées sur Saint-Martin, et notamment 12 réservoirs d'eau dotés de rampes de distribution d'eau ont été installés sur l'île, plus de 5000 personnes ont été accueillies à l'aéroport de Pointe-à-Pitre et plus de 6000 personnes reçues à celui de Saint-Martin. Il y a eu également 6 points fixes d'information et de distribution d'eau potable, de vivres et de produits de premières nécessités, des points complétés par des équipes mobiles, mais aussi 8748 personnes ont été accompagnées et soutenues sur les points de distribution ou au cours des maraudes dans les quartiers défavorisés. Roger Masip

www.mulletresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY



70%
vendu*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m²
2 chambres de 100 à 120 m²
3 chambres de 140 à 170 m²
& 1 penthouse de 350 m²

STARTING PRICES
\$165 000

* Reste 24 unités sur 75 à vendre
Augmentation des prix de vente +10% à partir du 1^{er} novembre

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

Françoise Vigneron

a malheureusement quitte cette terre
mais aussi cet océan sur lequel elle vivait
sur le voilier « Bikini ».

Jean-Claude, son mari, ses enfants et ses proches
seront réunis en l'Eglise de Marigot
ce mercredi à 11h30 afin de l'accompagner
vers sa dernière demeure.

Les relations et amis qui le souhaitent seront
également les bienvenus lors de cette cérémonie

■ PUBLI-INFORMATION

Restaurant Al Dente : un ptit'coin d'Italie

Il y a plein de bonnes raisons de s'offrir un déjeuner ou un dîner dans ce restaurant italien niché sur le bord de la route tout près de Hope Estate.



C'est avant tout un restaurant populaire même si, côté déco, c'est plutôt audacieux. Il suffit de lever la tête ... mais on ne vous en dit pas plus, il faut y aller pour voir. Mais c'est cela aussi qui fait que l'on s'y sent bien et que l'on s'attarde encore pour un petit café.

Ici pas de chichis et de pseudos plats tarabiscotés. En cuisine, Tony, le chef mitonne et concocte comme le faisait autrefois les Mamas de sa Sicile natale. C'est de la vraie cuisine, italienne et familiale.

Les produits sont choisis avec presque maniaquerie par Ra-

phaël pour qui, un bon plat passe avant tout par un bon produit. Il fait venir du fin fond de l'Italie ou de Paris tout ce qu'il ne peut trouver sur place, et quand il achète à Saint-Martin, c'est de préférence bio.

On peut opter pour une pizza, pour faire patienter les enfants (!) le temps de savourer un anti-pasti de légumes, mais il serait impardonnable de ne pas se laisser tenter par une friture de gambas, un osso bucco fondant à souhait, une piccata limone ou un gratin d'aubergine avant de finir en douceur sur un parfait tiramisu ou un panna-

cotta pour terminer son verre de vin, italien, comme il se doit. Ce n'est pas cliché, c'est vraiment très bon, toujours régulier et en plus à un prix plus que raisonnable.

Certains soirs, on peut égale-

ment profiter d'une ambiance musicale, au gré des choix de Raphaël, l'homme des lieux qui veille avec autant d'attention sur les assiettes que sur ses clients.

Al Dente - tél : 05 90 52 04 94

■ ASSOCIATION DE QUARTIER

L'association Madtwoz Family prend ses quartiers dans ses nouveaux locaux

Le 6 Septembre 2017, est la date à laquelle l'association Madtwoz Family, comme de nombreux habitants et acteurs locaux, a perdu l'investissement de plusieurs années de travail. Le 6 septembre 2018 a marqué la date du renouveau de l'association, avec l'ouverture de ses nouveaux locaux.

Depuis le passage de l'ouragan IRMA, l'association de quartier n'a pas cessé d'œuvrer en faveur des jeunes de Sandy-Ground et de ses habitants. Ses actions ont pu être mises en œuvre avec l'appui de partenaires financiers et techniques mais dans des conditions difficiles. L'acquisition d'un nouveau local

était un enjeu stratégique pour garantir la pérennisation des actions et des ambitions de la structure pour son territoire.

L'ouverture de ses portes au moment de la rentrée scolaire est un choix pour permettre aux enfants de bénéficier d'un espace où des activités leurs seront proposées (ateliers de lec-

ture et d'écriture, découverte du yoga, ...) en dehors des heures de classe. Bien qu'il reste quelques aménagements à réaliser, MADTWOZ Family à travers cette ouverture veut contribuer, à son niveau, à la reconstitution de repères « stables » et « tangibles » des jeunes de son quartier. Le local facilitera la mise en place d'actions

en faveur des bénéficiaires mais aussi de ses bénévoles (formations). Une inauguration officielle remerciant l'ensemble des partenaires sera organisée prochainement.

Association MADTWOZ Family.

Le nouveau local est situé rue de Greve (Sur la Route Principale de Sandy Ground)




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



RENAULT STEPWAY
1.6L AUTOMATIQUE

280€* SUR **59**
PAR MOIS MOIS

* Prix public 14850.00 € ou 280.00 € par mois pendant 59 mois avec un premier paiement de 15% (2228.00 €) sous réserve d'acceptation du crédit



RPOWER
L'ÉNERGIE À VOTRE SERVICE

GROUPES ELECTROGÈNES ESSENCE ET DIESEL

À PARTIR
DE

439€

Quantités limitées, dépêchez-vous !



**LEADER
MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h
Hope Estate

Société

97150 # 241 - MARDI 11 SEPTEMBRE 2018 - PAGE 12

■ AGRICULTURE

Vers une volonté de l'Etat de structurer et de développer la filière agricole

Tributaire de sa mono-industrie touristique, le territoire de Saint-Martin souffre pour l'heure d'une économie en berne. L'ouragan Irma qui a engendré une pause forcée dans le tourisme a permis aussi de soulever la trop forte dépendance du territoire vis-à-vis de ce secteur. L'heure est à la réflexion de la structuration et du développement de nouvelles filières, avec en tête de liste, l'agriculture



Nous avons rencontré Delphine Di Bari, adjointe au chef de l'unité territoriale de Saint-Barthélemy et Saint-Martin, de la Direction de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt de Guadeloupe (DAAF). Arrivée en avril dernier sur le territoire, Delphine Di Bari, ingénieure de l'agriculture et de l'environnement, placée sous la ligne directrice de la Préfète Feucher, a pour mission de structurer la filière de l'élevage et de l'agriculture dans son ensemble.

Une mission que la Préfète déléguée souhaite rendre prioritaire, tant les besoins sont importants pour diversifier l'économie, mais aussi parvenir à une plus forte autosuffisance alimentaire. Un secteur qui peut par ailleurs créer une à forte va-

leur ajoutée en termes de créations d'emplois. Un état des lieux des exploitations agricoles existantes (lire en encadré), a mis en évidence la fragilité du secteur, lequel, contraint par un défaut de moyens financiers et le peu de volonté marquée par les politiques publiques successives, n'a jamais été en mesure de se développer. Le secteur subit par ailleurs la forte pression foncière, ainsi que les coûts élevés de l'eau et des aliments pour animaux.

LA FILIÈRE ANÉANTIE PAR LE CYCLONE

Un constat encore aggravé par le passage de l'ouragan Irma qui a détruit les structures et les fourrages et fait de nombreuses victimes parmi les animaux.

« Suite au passage de l'ouragan, les premières estimations déclaratives par les sinistrés des dégâts s'élevaient à environ 2 millions d'euros de pertes de fonds et de revenus, avec près de 30% des animaux de la filière d'élevage qui auraient été perdus (environ 300 petits ruminants et plus de 2000 volailles) », nous indique Delphine Di Bari. Un fonds de secours pour l'outre-mer a permis d'indemniser certains exploitants pour remettre d'aplomb leur exploitation. L'abattoir a également été endommagé et n'est pour l'heure pas réparé. Il a toutefois été remis en état de fonctionner grâce notamment à l'intervention des jeunes du RSMA. « Toutefois, ce pilier de la filière viande à Saint-Martin, garant d'une filière organisée et sécurisée et de surcroît nécessaire au débouché des productions locales ainsi qu'à l'alimentation de la population par des produits locaux de qualité sanitaire maîtrisée, mérite réellement qu'une solution financière soit dégagée par la Collectivité qui en est propriétaire pour que les réparations soient complètes »,

explique Delphine Di Bari.

CRÉATION D'UN COMITÉ D'ORIENTATION DÉDIÉ

Par arrêté préfectoral du 23 juillet dernier, le Comité d'Orientation Stratégique et de Développement Agricole (COSDA) a été créé conformément à l'article L.183-5 du code rural et de la pêche maritime. Présidé conjointement par la Préfète déléguée et le Président du Conseil territorial, le COSDA qui sera officiellement installé le 21 septembre prochain devra se réunir au moins deux fois et travailler à la mise en place d'une véritable politique de développement agricole. Ses actions se concentreront dans un premier temps sur les problématiques visant à protéger le foncier agricole, à le valoriser et à y installer de jeunes agriculteurs, sur des terrains où la tentation d'urbanisation est importante. Considéré comme une « véritable chance pour Saint-Martin » par la Préfète Sylvie Feucher et l'ingénieur agricole Delphine Di Bari, ce comité va permettre la coordination des actions de l'ensemble

des acteurs ainsi que des interventions de l'État et de la collectivité en matière d'aides agricoles.

UNE ENVELOPPE DE 3 MILLIONS D'EUROS DU FEADER

Delphine Di Bari rappelle également que « en ce qui concerne le financement des projets de développement agricole à Saint-Martin, l'ensemble de l'enveloppe dédiée au territoire

du fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER), représentant 3 millions d'euros, a été confiée au groupe d'action local (GAL), porté par la Collectivité, responsable du programme LEADER pour Saint-Martin. Les projets bénéficiant de financements à ce titre seront portés à la connaissance du COSDA pour optimiser la coordination des actions et des fonds publics dédiés au développement agricole sur le territoire ». **V.D.**

Etat des lieux de la filière

Actuellement, l'agriculture à Saint-Martin c'est :
- 45 exploitations, dont 13 élevages de bovins allaitants (RA 2010)
- 482 bovins, 780 caprins, 198 ovins, 131 porcins, 1042 volailles (recensement EDE 2017)
- 267,75 ha de surface agricole utilisée (RPG 2017) sur 305,95 ha de surface classée en zone agricole (POS) pour une surface totale du territoire de 5320 ha, soit environ 5 % du territoire en surface agricole utile.
Le secteur agricole de Saint-Martin est essentiellement concentré sur l'élevage de ruminants, notamment de bovins viande (environ 500 têtes), et de manière moins organisée d'ovins et de caprins, ainsi que quelques jardins créoles et un peu de productions hors-sol (volailles, porcins et hydroponie).

■ LA COLOR RUN DÉBARQUE À SAINT-MARTIN!

La Color Run débarque à Saint-Martin!

Inspirée de la fête des couleurs en Inde, la première Color Run s'est déroulée aux Etats-Unis en 2012. Par la suite, le phénomène Color Run, aussi connue sous le nom de "5km le plus joyeux de la Planète", dont le concept est de promouvoir la santé et le bonheur par le sport, a envahi l'Europe, la Caraïbe et notamment la Guadeloupe où la Color Run regroupe près de 5000 Color Runners.



AVENUE SPORTIF CLUB DE SAINT-MARTIN

COLOR Fun Run

St-Martin

COURSE ou MARCHÉ
FRIDAY SEPTEMBER 21st - 7:00 PM
VENDREDI 21 SEPTEMBRE À 19H00

MARIGOT WATERFRONT
 FRONT DE MER DE MARIGOT

A day of sports and fun!
 5 km of color, music and games!
 Come and have fun with your family, friends, or even solo!

Animation autour de la pratique
 des activités physiques et sportives.
 5 km de couleur, de musique, et d'amusements...
 Venez te faire plaisir en famille, entre amis, ou en solo!

PROBES: Front de mer de Marigot
Départ / Arrivée: Boulevard de France - Giratoire du créole
 Demi tour Boulevard de France - Front de mer
 Restaurant la vie en rose - Direction Marina Fort Louis - Galisbay
 Graines d'Agrément - Galisbay - Marina Fort Louis - Gare Maritime
 Front de mer - Circuit à suivre des Pros.

DJ LIL'R / DJ IZII / DJ DARRIAN / DJ VYB

Les inscriptions débuteront le **Vendredi 14 Septembre** jusqu'au
Vendredi 21 Septembre à 12 Heures au bureau des Liaisons
 Dangereuses. Les Packs vous seront remis également.

PARTICIPATION : 15€

Informations et inscriptions : Patrick Trival - 06 90 75 16 85 - Email : ascsm2020@gmail.com

Pour la première fois cette année, la Color Run débarque à Saint-Martin avec un principe simple : s'amuser en famille, entre amis, avec des inconnus sur un parcours de 5 km dans Marigot.

Ouverte à tous les âges, l'objectif de cette course n'est pas d'être le plus rapide, ni d'arriver le 1er. Chacun son rythme, pas de chronos, des DJ sur le parcours et bien sûr à chaque km une projection de couleurs! Pour finir, une animation aura lieu sur le

Front de Mer où tous les participants seront invités à lancer tous ensemble les packs de couleurs qui leur auront été remis dans leur kit Color Run Fun.

La participation à l'événement est de 15€ et un kit Color Run Fun sera remis comprenant un sac à dos, un tee shirt blanc, des lunettes et des paquets de couleurs.

Alors, get ready to have fun! Inscriptions au bureau des Liaisons Dangereuses du 14/09 jusqu'au 21/09.

■ RUGBY

C'est reparti pour une saison de rugby !

Le club Saint Martin Rugby Union redémarre la saison et propose chaque vendredi de 16h30 à 18h ses entraînements pour les enfants de toutes catégories à partir de 5 ans jusqu'à 20 ans. RDV dès ce vendredi 14 septembre à 16h30 pour un premier contact avec le ballon ovale et les entraîneurs du club.

Pour plus de renseignements 0690 60 63 56 / 0690655 982




JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

PHOTO Caribes

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caribes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

GAGNANTE DE CETTE SEMAINE > Nastasia

Envoyez votre photo à photocsm@gmail.com



Conçue pour charmer.
 Equipée pour faire vibrer.

5 YEARS KIA WARRANTY

PROMO de l'été
 A partir de **11.290€***
 Fin de l'été le 22 septembre !!!

picanto
 Boite automatique

KIA
 The Power to Surprise

SOREMAR Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
 VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
 SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45



**Le comptoir
de la peinture**

On peut vous aider à reconstruire

1 pot de peinture acheté = 1 pot offert
1 brosse achetée = 1 brosse offerte*

*Offre valable du lundi 3 au jeudi 13 septembre 2018



Saint-Martin Hope-Estate à côté de Tout à Louer

0690 29 82 68 - du lundi au samedi : 7h - 17h - lecomptoirdelapeinturesxm@gmail.com

Sports et Loisirs

97150 # 241 - MARDI 11 SEPTEMBRE 2018 - PAGE 14

■ PÉRI-SCOLAIRES

Activités extra scolaires... la suite

Pour répondre aux attentes de tous les parents en quête d'une activité sportive pour leurs enfants, et qui n'auraient pas trouvé la discipline idéale lors de la journée des sports qui s'est tenue samedi dernier, voici une nouvelle petite sélection d'activités.

Capoeira à Grand Case

Les cours de capoeira sont accessibles pour tous les enfants à partir de 4 ans et ont lieu chaque mercredi et vendredi devant la MJC de Grand Case, de 16h30 à 17h30 pour les enfants de 4 à 8 ans, de 17h30 à 18h30 pour les enfants de 9 à 12 ans et de 18h30 à 20h pour les 13 ans et plus.

Inscriptions auprès de Micka : 06 90 22 17 99 et infos sur la page Facebook : SXM Capoeira.



Shidokan à Marigot

Le Dojo de Bellevue est encore en réfection mais devrait être fin prêt d'ici la fin du mois pour la

reprise officielle de la saison. Cette année des cours seront organisés spécialement pour les tous petits (à partir de 4 ans) le mercredi de 14h30 à 15h30 et le samedi de 9h00 à 10h00. Pour les plus grands, de 6 à 14 ans, les cours sont dispensés le mercredi de 15h30 à 16h30 et le samedi de 10h à 11h00.

Pour plus d'informations contactez le Président, Rodolphe Arnal au 06 90 57 57 37 ou Christian Pujol au 06 90 74 41 03.

Voile, Kite Surf et Planche à Voile à Orient Bay

Les cours dans les trois disciplines reprendront à partir de mi-octobre. Les cours de voile sur Hobie cat accueillent les enfants de 8 à 14 ans tous les samedis de 14h00 à 16h00. La planche à voile, accessible aux enfants dès 10 ans, en initiation ou en perfectionnement, sera programmée le samedi matin. Enfin le Kitesurf, pour les en-

fants de 10 à 16 ans se déroulera tous les mercredi après-midi.

Infos et inscription : Club Wind adventures - 06 90 36 27 36 ou info@wind-adventures.com.



Plongée à la Baie Nettlé (hôtel Mercure)

Le centre Blue Odyssey Diving propose des baptêmes de plongée dès 8 ans. A partir de 12 ans les enfants peuvent suivre une formation de niveau 1, lors de stages organisés durant les vacances scolaires.

Informations au 06 90 64 35 87 ou sur <http://www.blue-odyssey-diving.com/>

■ ASSOCIATIONS SPORTIVES

Une matinée placée sous le signe de la motivation

La Halle des Sports Jean-Louis Vanterpool a accueilli, samedi dernier, la Journée des Sports qui regroupait vingt-deux associations. Organisée par le Service Jeunesse et Sports de la Collectivité, cette journée a permis aux visiteurs de faire connaissance avec différents sports que l'on peut pratiquer sur le territoire, mais aussi de s'inscrire auprès des clubs.



© Photo Roger Masip

L'an dernier, cette journée de découverte des sports n'a pu se dérouler pour cause d'Irma, « mais on a voulu que la population voie que la Halle des Sports a tenu contre le cyclone et qu'aujourd'hui elle est ouverte et opérationnelle », assure Thierry Gombs, directeur général adjoint du Pôle Développement Humain à la Collectivité.

La commission de sécurité a donné un avis favorable et « les établissements scolaires seront prioritaires durant la journée, tandis que les clubs et associations en bénéficieront en soirée ». Petite nouveauté, les élus de la Collectivité ont décidé d'ouvrir la Halle des Sports le dimanche en formule « espace ouvert » pour toutes les personnes, « l'équipement sera ouvert pour venir faire du basket, du volley et tout autre sport ».

DES ACTIVITÉS SPORTIVES POUR TOUS LES ÂGES ET TOUS LES GOÛTS

Samedi dernier, dans le cadre de la journée porte ouverte sur les activités sportives, « nous avons 22 associations du territoire et les parents sont venus faire du shopping pour les activités sportives de leurs enfants ». Des activités qui allaient du tir à l'arc, à la danse, la gymnastique, au basket, sans oublier le football, le rugby, le crossfit, le running... Mais les jeunes ont aussi pu découvrir et s'initier à quelques sports, notamment au rugby, au football, ou au tennis...

Tous les clubs de l'île ne sont pas venus, « mais je pense que l'intérêt pour le sport va reprendre au fur et à mesure, car

actuellement les infrastructures sportives ne permettent pas à tous de pratiquer », assure Thierry Gombs, « on fait un travail de fourmi pour allouer des créneaux à toutes les associations, pour que chacune puisse avoir un petit créneau pour exercer et se développer ».

Ouverte de 9h00 à 14h00, cette manifestation a eu la visite, entre autres personnalités, de la vice-présidente Valérie Damaseau, du conseiller territorial Jean-Raymond Benjamin, délégué aux Sports et de Charles-Henry Palvaire, directeur du Service Sports, Culture et de la Vie associative. Un événement qui a connu un joli succès avec un public très intéressé et qui s'est déplacé en nombre tout au long de cette matinée.

Roger Masip



Thierry Gombs (2e à partir de la gauche), Jean-Raymond Benjamin, Valérie Damaseau et Charles-Henry Palvaire (1er, 2e et 4e à partir de la droite) accompagnés de personnes du Service Jeunesse et Sports

du 10 au 28 Sept 2018

RAPIDO PRINT
Copy Service & Imprimerie
HOWELL CENTER
0590 87 75 17

PROMO

SUR LES ABONNEMENTS

ABONNEMENT
500 EX.
A4 - N/B
(0,10 %)
50€
62€

ABONNEMENT
1000 EX.
A4 - N/B
(0,09 %)
90€
106€

Abonnement de 500 ou 1000 A4 - Impression noir & blanc recto seul, sur papier 80gr blanc uniquement. Le A3 compte pour 2 x A4. Un A4 RV compte pour 2 copies. Tout supplément sera déduit de l'abonnement à sa valeur réelle, soit 500ex : 0,10 % - 1000ex : 0,09 %.

30000€ de remise

2018 Creta



La Creta bien équipée commence à partir de 16 590€ TTC,
et 19 790€ TTC pour la toute option.

2018 Tucson



Maintenant à partir seulement de 19 290€ TTC.
4x4 avec caméra de recul pour seulement 22 390€ TTC.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.
Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.

MW
MOTORWORLD

Motorworld

20 Welfare Road, Cole Bay

Phone: +1 (721) 544-5294

www.motorworldsxm.com

5^{AN}

100,000km
de garantie

 **HYUNDAI**



La tournée de Mimi

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Excellente soirée de soutien...



Samedi dernier, le Bar-Brasserie de la B.O, a connu une belle affluence avec la journée de solidarité organisée au profit de Béatrice Lavocat qui a tout perdu son matériel musical pendant le cyclone (piano, synthé, guitares, amplis...), et que de nombreux musiciens et fidèles clients tenaient à aider. Un beau geste à saluer qui a fait chanter les consciences, au travers de différents concerts très colorés avec Frédo, Thierry, François, Popeck (sur des notes Folk-Country-Blues-Rock) et du Boss Richard avec un Band improvisé avec beaucoup de chaudes envolées (Pop-Hard Rock). Saluons au passage, l'excellente paëlla préparée par le chef Jean Jean avec le concours du Coda Bar où la recette viendra également grossir la cagnotte.

Dans les prochains rendez-vous festifs, notons le mercredi 12 septembre le concert de Rémo au travers de partitions aux accents reggae, et le mercredi 19 septembre le talentueux duo Amin et Scud dans leurs délires acoustiques.

LE COMPTOIR (Cul de Sac)

C'est reparti pour une nouvelle saison...

Le Bar-Restaurant de Cul de Sac situé face à la route de l'Anse Marcel, va ré-ouvrir ses portes vendredi 14 septembre avec au menu une grande paëlla, sa carte aux spécialités Maison, de nouvelles suggestions et toujours son ambiance 'Bonne Franquette'. Dans un décor chaleureux et de plus en plus étoilé, Delphine vous accueillera du mardi au samedi (pour septembre et octobre) de 17h à minuit, en vous concoctant tous les soirs de bons petits plats aux saveurs du terroir, avec comme toujours des produits frais en direct de France. Une rentrée dans le bon goût à réserver, avec de bonnes ambiances conviviales et décontractées.



TELEDOM

L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

AU LOTUS (Simpson Bay)

Paola Shea 'Superstar Dj and Celebrity' en invitée !



Toutes les semaines, les soirées s'enchaînent dans ce haut lieu de la nuit, qui connaît toujours une belle effervescence avec des 'Night Party' très branchées, et des invités de marque à l'animation plusieurs fois par mois. Pour la soirée 'Elegant Saturday' du samedi 15 septembre, le club accueillera une grande personnalité dans le monde de la musique 'Paola Shea' qui anime depuis plus de 10 ans les plus chauds 'Dance Floor' des Etats-Unis. Au travers de ses passages très remarquables à New York au NY City Highline Ballroom, Haus, Slate, 10 AK... au Flamingo de Las Vegas, Harrah's à Atlantic City, Mezzanine à San Francisco, pour ne citer que ceux-là, elle est reconnue parmi les meilleures derrière les platines où elle s'est imposée avec beaucoup de savoir faire. C'est également une célébrité avec sa carrière artistique au cinéma, dans le monde de la mode, et à l'animation de soirées mondaines, où elle côtoie toujours de nombreuses grandes stars !

Nul doute que le Lotus sera encore enflammé samedi avec des mixes ravageurs aux saveurs américaines.

Dans le programme des autres soirées, nous avons relevé : mercredi 12/9 la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 13/9 la «Caribbean Summer Nights», vendredi 14/9 la 3D Party «Candy Land» avec 6 Dj's, et mercredi 19/9 la soirée 'Dj Outkast Birthday' avec Dj Prince et Outkast (Verres gratuits pour les filles jusqu'à 1h). Pour info: l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles avec Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977



AU KARAKTER (Simpson Bay)

Toujours de belles notes festives...



Après une fin de semaine très pétillante avec un programme musical très relevé où de nombreux talentueux musiciens ont donné de belles couleurs d'ambiance au site et une 'Adeptive Sundays' dimanche toujours très explosive, le Beach-Bar-Restaurant va encore vous ravir cette semaine avec son programme en 'Live'. Nous retenons mardi 11 septembre le concert du groupe «Soul Dressing Band» avec ses interprétations de savoureux standards de la Tamla Motown, jeudi 13 septembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah qui enchante les lieux, vendredi 14 septembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 15 septembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, une autre grande Beach Party le dimanche 16 septembre avec l'«Adeptive Sundays» animée par Master Gee, et le lundi 17 septembre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sxm Expérience. Pour infos, les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent profiter de la magnifique plage, avec service Lunch à votre service.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

De belle soirées musicales à la carte !

Cette semaine, le piano-bar vous propose l'excellent Alan Sheppard de Barbados pour assurer l'animation tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches. Un grand 'Performer' qui ne manque pas de talent pour vous mettre la tête en fête... A noter également la soirée 'Caribbean Night' le vendredi 14 septembre avec Tonik Band et DJ tête, et le lundi 17 septembre la soirée «What's the Funk» avec la Church on Monday pour des animations toujours très dansantes.

LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

MUSIC
LIVE
CONCERT

VENDREDI
SAMEDI

À 19H30

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor
(entrée par les escaliers à gauche du mall)
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

ST BARTH 106.9
99.7

SUN FM
MUSIC

ST MARTIN 107.1

ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com



La tournée de Mimi

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Mexican Independence Day ! : De belles harmonies avec la Fine Mexican Cuisine...

Ce Restaurant spécialisé dans la 'Fine Mexican Cuisine' qui est situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose le samedi 15 septembre de découvrir une authentique Fiesta Mexicaine à l'occasion de la Fête de l'Indépendance. Avec d'excellentes spécialités à la carte, de nombreux tapas au Taco Bar, Tequila et Corona à l'open Bar de 18h à 22h, la traditionnelle Pinata, et Replay Sport sur grand écran, cette soirée de bon goût sera bien festive avec une chaude ambiance musicale. A noter également tous les jours, l'excellent buffet complet pour le petit déjeuner qui est servi de 7h à 11h, l'ouverture du Restaurant tous les jours pour le lunch & Dinner, l'Happy Hour tous les soirs de 19h à 22h et tous les lundis et vendredis les animations live Music Jazz avec Alban Charton.



AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Ambiance et excellentes dégustations



Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose de belles soirées animées avec une carte de détente aux meilleures saveurs. Cette semaine, nous avons retenu du mardi au vendredi l'Happy Hours et tapas de 17h à 19h, jeudi 13 septembre la «Ladies Night» avec shots de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 14 septembre la soirée «Gentlemen Party» animée par Dj Eclipse avec de belles dégustations spéciales pour les hommes, et samedi 15 septembre la soirée «Fun Party » avec Dj EM à partir de 22h pour une chaude animation sur la piste. N'oublions pas les excellentes découvertes à la carte où plus de 500 références de Vins et Alcools font frémir les papilles des connaisseurs, et la nouveauté tous les soirs, les Chichas à toutes les saveurs pour la détente parfumée.

A L'ISOLA (Simpson Bay)

Les belles saveurs Italiennes

Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour vous détendre en musique autour d'un bon repas, retenez donc les animations 'Thursday Live' de Jojo et de ses compères musiciens de 19h à 23h, pour un bon voyage au travers de tous les grands standards. L'Isola Restaurant (situé à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h. Réservations +1 721 544 3872



AU MARTY'S (Simpson Bay)

Çà sent bon la détente et la danse...

Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant connaît des animations effrénées avec ses bons Live Music et Dj's Party. Au programme nous retenons : mercredi 12 septembre le groupe Latin Sugar Band sur de chauds rythmes Cubains de 21h à 1h pour la fête de la salsa, jeudi 13 septembre la soirée «Battle of the Bartenders» avec Dj Gérald et Tom à partir de 20h, vendredi 14 septembre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h, samedi 15 septembre Ronny et Lee dans un Acoustic Pop de 20h à 23h, dimanche 16 septembre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsch Brothers à partir de 19h, et lundi 10 septembre 'Industry Night' avec Dj Shine. (Happy Hour tous les jours de 17h à 19h)



AU BUCCANEER (Kimsha Beach)

The Best Sunset !

Ce Bar-Restaurant situé à côté de l'Atrium Resort, vous propose tous les jours de belles journées d'ambiance et de détente sur sa plage, avec des rendez-vous incontournables en soirée où les magnifiques 'Coucher de Soleil' font briller la nuit. Pour accompagner le Sunset, vous aurez le choix entre de nombreuses suggestions à la carte restaurant pour votre dîner, avec le Grill ouvert de 11h à 22h, l'Espace Pizza de 17h à 22h, l'Happy Hours tous les soirs de 17h à 19h, le service plage et en fin de semaine les soirées 'Live Music'.

Tous les Samedis, c'est l'excellent duo Amin et Delphine qui est à l'animation des lieux pour un bon programme de 'Music Addict' qui ne manque pas des plus belles



Restaurant Bar - Tapas

LE COMPTOIRE

Termines Venimes Plats du jour

Produits en direct de France

*** RÉOUVERTURE ***

VENDREDI 14 SEPTEMBRE

Spécialités du Terroir français

Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cul-de-Sac ☎ 0690 75 64 90

AU Q LOUNGE (Simpson Bay)

Ultimate Billard Lounge et After Party !

Tous les vendredis, samedis et dimanches ce spot d'ambiance situé au 1er étage du Building Mac Donald à l'entrée de Simpson Bay (11, Airport Road), vous propose des soirées de détente autour de ses magnifiques tables de billard, et des 'After Party' du vendredi au dimanche à partir de 3h du matin jusqu'au lever du jour ..., avec de nombreuses autres soirées en semaine.



LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten

RUM SUN FUN

LIVE MUSIC

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road
Simpson Bay
à 7 min de Marigot

Réservations ou à emporter

FERMÉ LE LUNDI

+1 721-544-6030

La tournée de Mimi

THE BOON (SIMPSON BAY)

Des Week-ends animés !



Toujours de bons moments de détente dans ce site magique, qui vous propose tous les samedis et dimanches à partir de 14h de belles journées de détente avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance. Entre farniente au soleil, animation musicale, beach-bar animé et le restaurant, ce spot situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits tous les jours pour combler tous les goûts.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

D'excellentes soirées pleines d'entrain !



Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Notons pour cette semaine, mardi 11 septembre la superbe soirée «Latin Night» avec le groupe de Ali Montero, et Dj Junior, mercredi 12 septembre la «Wednesday Night» avec Dj Bossman, jeudi 13 septembre «J Love Techno» avec Dj Shikazisa, sans oublier les grande soirées 'B-Day Bash' le vendredi 14 septembre avec les Dj's Kurt-Aka-et Bossman, et samedi 15 septembre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Toujours les Fêtes aux saveurs Tex-Mex !

Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons retenu la 'Ladies Night' mercredi 12 septembre avec la soirée 'Wild' animée par Dj Fabulous et Red Zone, la spéciale «Fun Party» le jeudi 13/9 avec Dj King Kembe, et Dj Blaze, vendredi 14/9 la «Fajita Fridays» avec DJ Biggers, samedi 15/9 la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face, et dimanche 16/9 à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et DJ EM.



LA FORMULE DU MIDI

Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin
Réservation : 0590 29 08 56

CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

On aime les belles fêtes en musique

Ce Bar -Tapas de la place de Cupecoy vous propose toujours de bons rendez-vous d'ambiance avec toutes les semaines des soirées à toutes les influences musicales. Samedi dernier, il nous proposait une chaude nuit latine avec DJ Dav où la salsa-Bachata-Merengue et Kiz était à l'honneur, tandis que le jeudi 13 septembre, ce sera un concert de Music Addict avec l'excellent duo Amin et Delphine.



AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Joli cocktail de Détente avec une goutte de Chance !

Le Casino du Port de Plaisance vous offre toutes les semaines, les moyens de taquiner le hasard sur plus de 500 machines à sous dernière génération, d'avoir de bonnes inspirations pour trouver les bons tirages autour des différentes tables de Black Jack, Roulette, Craps et Hold'm Poker, de sentir les bons numéros au Deal or No Deal, et de vous élever en musique sur les plus belles notes interprétées par le talentueux crooner Melvin. (Sans oublier le week-end pour retrouver la vue, les spectacles des danseuses et des acrobates à la barre, au cercle ou au rubans).



AU TOPPERS (Simpson Bay)

Soirée 'Farewell Falon' à l'affiche !

Le Bar-Restaurant, vous propose une soirée spéciale Karaoke, le mercredi 12 septembre avec en invité d'honneur Mister Fallon... Encore un bon moment de détente pour tous les inconditionnels de la Machine à chanter et pour tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie au travers de toutes les partitions. Le principal dans ce lieu, c'est la détente avec ou sans voix..., mais avec un Maître derrière le micro l'ambiance sera bien sûr dès plus festive.



LE SNACK SCHAK (La Savane)

Un lieu bien branché !

Après sa nouvelle soirée Latino avec le groupe l'excellent groupe 'Latin Sugar', samedi dernier qui a fait vibrer le site, cette nuit spéciale Salsa-Bachata-Merengue se renouvellera tous les premiers samedi de chaque mois. Ce spot festif situé à l'entrée de Gd Case, vous propose autrement ses nouvelles animations de la semaine avec mardi 11 septembre la soirée 'Back 2 School' animée par Dj Eyedol, mercredi 12 septembre le 'Karaoke' avec Dj Foxx, jeudi 13 septembre la Latino Night avec Dj Luciano, vendredi 14 septembre la 'Reggae Party' avec le groupe Humble Band, samedi 15 septembre la Fun Night avec Dj's, et dimanche 16 septembre la 'Jam Session' où tous les musiciens locaux sont invités sur scène pour le 'Bœuf'. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que vous pouvez tous les soirs vous évader sur les bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !



LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

Automobile

À vendre Grand VITARA : en très bon état, 5 Places - Climatisé, toutes options, 11 ans - 44 000 Km Révision Totale faite il y a 3 mois. Peinture entièrement refaite. 4 Pneus neuf
Prix : 6 900 €
 0690 55 04 19

at least 5 years. For true
Prix : 11 000 €
 0690 77 50 86



Nissan frontier 4x4 : A vendre pick up 6cl essence année 2000 en l'état
Prix : 2 500 €
 0690 39 16 48



2012 Mitsubishi Miev Electrique 100% Great Condition : NO GAS. Save at least 3000 € each year. No maintenance at all. Save time & 1000s. Drive around the whole island twice before charging. New tires installed will last over 5 years just like the old ones. New wipers for clear view in rain. Cold AC. Faster up the hill than any gas car. Clean, comfortable, quiet, smooth. Bluetooth handsfree voice operating phone connect. CD/DVD/MP3, reverse camera. This car costs nothing to drive for

Immobilier ventes

Mont Vernon Studio meublé : de 50 mètres carrés au 3èmes étage offrant une magnifique vue mer- Entièrement équipé - Idéal pour une résidence secondaire
Prix : 143 000 €
 0590 51 10 07



Appartement T2 Marigot : Appartement en duplex avec séjour- cuisine et chambre en mezzanine. La terrasse offre une belle vue mer.
Prix : 183 600 €
 0590 51 10 07



Citerne 2200 Litres : A vendre Citerne de récupération d'eau de 600 Gallons, soit 2200 Litres. Vendue avec tuyaux et crépine. Bon état. Visible à la Baie Orientale.
Prix : 200 €
 0690 57 42 74



Recherche Immo

Recherche biens immobiliers : Particuliers recherche à acheter biens immobiliers sur la BO.
 0690 37 46 50

Entreprise locale sérieuse recherche un logement pour 3 mois pour 1 personne à partir du 17/09/2018. Secteurs nords, budget 800€ réglé par l'entreprise
Merci d'envoyer vos offres à lms97150@yahoo.com

Emploi offre

Recherche vendeur(se) : motivé notion anglais, autonome, dynamique pour supérette, envoyé CV et lettre de motivation, happy-daysxm@gmail.com

Recherche commerciaux : Société de négoce de matériaux pour l'aménagement extérieur et la construction recherche des commerciaux. De préférence avec des notions dans l'univers du bâtiment. Sachant parlé français et anglais. Dynamique et motivé.
 Salaire attractif avec fixe + commissions.
 0690 29 89 08

Mobilier

Chaise en bois : en bon état
Prix : 80 €
 0690 66 36 36



A vendre Bibliothèque : en teck vitrine 3 portes (250 cm).
Prix : 750 €
 0690 61 12 73



Cours d'espagnol : Recherche professeur d'espagnol niveau collégé. Pas sérieux s'abstenir
 0690 77 69 27

Groupe réputé de SXM rech. RESPONSABLE DE MAGASIN qualifié(e), expérience en GD requise, très disponible. Plein temps. Français/anglais. Envoyer CV à store971.sxm@outlook.com

Cherche moniteur de tennis / aide pour école de tennis.
 +1 721 522 75 88

Société de distribution de meuble et d'électroménager recherche livreur indépendant (monteur est un plus). URGENT
Ecrire à sav@dinord.com ou contacter le 0590 87 38 36

L'HOROSCOPE de la semaine

BÉLIER

Dans votre travail, vous aurez tendance à avancer d'un pas en vue de faire avancer vos projets, pour aussitôt reculer de deux, par peur de ne pas y parvenir. L'opposition Vénus-Uranus vous rendra instable...

TAUREAU

Toute votre énergie cérébrale autant que physique sera orientée vers vos finances. Le trigone Lune-Pluton multipliera les occasions de vous faire gagner plus d'argent. En amour, vous serez plus pragmatique que jamais.

GÉMEAUX

Dans votre relation sentimentale, la conjonction Lune-Mercure montera la garde. Elle empêchera les ondes dissonantes de pénétrer. Pour vos finances, vous pourrez demander une rallonge à votre banquier. Cette semaine, il ne saura rien vous refuser.

CANCER

Sous la nouvelle Lune, il n'y a pas de raison pour que votre couple ne fonctionne pas, même si vous devez serrer les boulons et ne pas avoir peur de dire non quand cela est nécessaire. Dans votre travail, attention aux fausses promesses...

LION

Entre luttes et facilités, vous suivrez votre ligne, dans votre métier, sans trop dévier, avec une efficacité qui fera ses preuves. Le sextile Soleil-Jupiter fera un bout de chemin avec vous. Il jouera le rôle d'ange gardien.

VIERGE

Ami Vierge, aujourd'hui, la nouvelle Lune va relancer un grand projet qui se trouvait au point mort. Vie intime ou vie professionnelle, tout ce que vous ferez sera concret et suivi immédiatement d'effets.

BALANCE

L'opposition Vénus-Uranus vous fera entrer dans une phase d'incertitudes. Négociations compliquées, dossiers délicats, ou équipes difficiles à gérer, votre vie professionnelle ressemblera à un combat de rues...

SCORPION

Si vous avez des vues sur quelqu'un, grâce aux bons influx de Vénus, vos approches donneront le résultat escompté. Si vous êtes déjà en couple, vous vivrez le grand amour. La planète de l'amour vous donnera l'inspiration comme atout.

SAGITTAIRE

Cette semaine, le sextile Mercure-Jupiter va dérouler le tapis de l'amour dans votre signe. Tous les matins, du lundi au vendredi, vous ferez en sorte que le petit déjeuner de votre partenaire soit prêt pour son réveil.

CAPRICORNE

Grâce aux effets bénéfiques du trigone Saturne-Uranus, vous serez plein d'allant et toujours en mouvement. Cette semaine, ami Capricorne, vous n'aurez pas besoin de beaucoup de sommeil pour être en forme.

VERSEAU

Durant la semaine, les circonstances ne seront pas du tout favorables à vos finances. Durant le passage du carré Mars-Uranus, évitez les prêts à la consommation ou, pire, les crédits revolving. L'état sur votre trésorerie va se resserrer petit à petit.

POISSON

Sous les bons auspices de Vénus, vous voudrez du tangible. Votre conjoint va prendre en compte vos remarques. Dans votre relation, les discours insipides ou fuyants n'auront plus leur place à compter d'aujourd'hui.



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 15 sept. à 8h **PHARMACIE CARAÏBES**
 Rte de Pinel, Cul-de-Sac
0590 87 47 27

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
 redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :
Célia Daizey 0690 59 22 19

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
 sloboc@empreintesxm.net

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



CL Series
Mini-Split System
Daikin



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

ACE St. Maarten
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880